

## 166002-2026 - Състезателна процедура

Германия – Софтуерни пакети и информационни системи – EU Vergabe Augmented Reality (AR) Guidance SaaS: Wartung und Instandhaltung\_DB Systel

OJ S 48/2026 10/03/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Доставки

### 1. Купувач

---

#### 1.1. Купувач

Официално наименование: DB Systel GmbH (Bukr 2B, 44)

Електронна поща: [Christel.Kaemper@deutschebahn.com](mailto:Christel.Kaemper@deutschebahn.com)

Дейност на възложителя: Железопътни услуги

### 2. Процедура

---

#### 2.1. Процедура

Заглавие: EU Vergabe Augmented Reality (AR) Guidance SaaS: Wartung und Instandhaltung\_DB Systel

Описание: Der AG als zentraler IT-Provider und Digitalisierungspartner des DB-Konzerns strebt eine Erweiterung des Portfolios um Lösungen im Bereich immersiver Technologien an. Ziel ist die Etablierung konzernweiter Standard-Services, in diesem konkreten Fall für die Augmented Reality (AR) unterstützte Durchführung von Inspektions-, Wartungs- und Instandhaltungstätigkeiten. Um weitere Konzerngesellschaften der Deutsche Bahn AG als Kunden des Auftraggebers mit Leistungen/Services dieser Art versorgen zu können, wird eine Softwarelösung benötigt, mit der AR-gestützte Schritt-für-Schritt-Anleitungen niedrigschwellig erstellt und konsumiert werden können. Damit liegt der Fokus auf „Expert Generated Content“. Nutzer ohne Programmierkenntnisse sollen eigenständig mit einem Editor Anleitungen intuitiv erstellen können. Anleitungsschritte sollen mit Beschreibungstexten, Bild- oder Videodaten sowie einer räumlichen Verortung Hilfestellungen für die Durchführung kontextbezogen bereitstellen. Zudem sollen im Zuge der Anleitungsausführungen erforderliche Dokumentationsaspekte definiert und vorgenommen werden. Zur Abarbeitung erfasster Mängel soll ebenfalls eine räumliche Verortung zur späteren Lokalisierung erfolgen können. Ein großer Fokus liegt hier auch auf der Interoperabilität und Integration mit weiteren Systemen auf Basis umfangreicher bereitgestellter API-Schnittstellen seitens des SaaS. Insbesondere der manuelle Erstellungsaufwand für Anleitungen soll so durch die automatisierte Erstellung und Aktualisierung anhand von vorhandenen Wissensmanagementsystemen die initiale Nutzungsschwelle minimieren. Die Softwarelösung des Auftragnehmers wird dem AG als Software-as-a-Service (SaaS) bereitgestellt, d.h. der Betrieb der Softwarelösung erfolgt vollständig durch den AN in einer der Cloud-Umgebungen des AN.

Идентификатор на процедурата: 50fb775b-aa39-48d7-ac2c-1358474a07f1

Вътрешен идентификатор: 26FEA85971

Вид процедура: Договаряне с предварително публикуване на покана за участие в състезателна процедура / състезателна с договаряне

Процедурата се ускорява: не

##### 2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Доставки

Основна класификация (срв): 48000000 Софтуерни пакети и информационни системи

#### **2.1.2. Място на изпълнение**

Град: Deutschland

Пощенски код: 60486

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Държава: Германия

#### **2.1.4. Обща информация**

**Правно основание:**

Директива 2014/25/EC  
sektvo -

#### **2.1.6. Основания за изключване**

Източници на основанията за изключване: Уведомление

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване: Gemäß §§ 123, 124 GWB, § 42 Abs. 1 UVgO bzw. § 16 VOB/A

## **5. Обособена позиция**

---

### **5.1. Обособена позиция: LOT-0001**

Заглавие: EU Vergabe Augmented Reality (AR) Guidance SaaS: Wartung und Instandhaltung\_DB System

Описание: Der AG als zentraler IT-Provider und Digitalisierungspartner des DB-Konzerns strebt eine Erweiterung des Portfolios um Lösungen im Bereich immersiver Technologien an. Ziel ist die Etablierung konzernweiter Standard-Services, in diesem konkreten Fall für die Augmented Reality (AR) unterstützte Durchführung von Inspektions-, Wartungs- und Instandhaltungstätigkeiten. Um weitere Konzerngesellschaften der Deutsche Bahn AG als Kunden des Auftraggebers mit Leistungen/Services dieser Art versorgen zu können, wird eine Softwarelösung benötigt, mit der AR-gestützte Schritt-für-Schritt-Anleitungen niedrigschwellig erstellt und konsumiert werden können. Damit liegt der Fokus auf „Expert Generated Content“. Nutzer ohne Programmierkenntnisse sollen eigenständig mit einem Editor Anleitungen intuitiv erstellen können. Anleitungsschritte sollen mit Beschreibungstexten, Bild- oder Videodaten sowie einer räumlichen Verortung Hilfestellungen für die Durchführung kontextbezogener bereitstellen. Zudem sollen im Zuge der Anleitungsausführungen erforderliche Dokumentationsaspekte definiert und vorgenommen werden. Zur Abarbeitung erfasster Mängel soll ebenfalls eine räumliche Verortung zur späteren Lokalisierung erfolgen können. Ein großer Fokus liegt hier auch auf der Interoperabilität und Integration mit weiteren Systemen auf Basis umfangreicher bereitgestellter API-Schnittstellen seitens des SaaS. Insbesondere der manuelle Erstellungsaufwand für Anleitungen soll so durch die automatisierte Erstellung und Aktualisierung anhand von vorhandenen Wissensmanagementsystemen die initiale Nutzungsschwelle minimieren. Die Softwarelösung des Auftragnehmers wird dem AG als Software-as-a-Service (SaaS) bereitgestellt, d.h. der Betrieb der Softwarelösung erfolgt vollständig durch den AN in einer der Cloud-Umgebungen des AN.

Вътрешен идентификатор: 6056440c-0529-46f3-9506-e7a4305a6df2

#### **5.1.1. Цел**

Естество на поръчката: Доставки

**5.1.2. Място на изпълнение**

Град: Deutschland

Пощенски код: 60486

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Държава: Германия

**5.1.3. Очаквана продължителност**

Друг срок: Неизвестен

**5.1.4. Подновяване**

Максимален брой подновявания: 0

**5.1.5. Стойност**

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: 3 000 000,00 EUR

**5.1.6. Обща информация**

**Запазено участие:**

Участието не е запазено.

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)  
: да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): не

**5.1.7. Стратегически обществени поръчки**

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

**5.1.9. Критерии за подбор**

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Сигурност на доставките

Описание на критерия за подбор: Die Eignungskriterien finden Sie unter nachfolgendem Link. Diese müssen nicht ausschließlich auf die angegebene Kategorie zutreffen, sondern können auch für weitere gelten. <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/subproject/ad73c44a-59db-42bc-a143-36faeeef8613/suitabilitycriteria>

**5.1.10. Критерии за възлагане**

**Критерий:**

Вид: Цена

Наименование: Preis

Описание: Preis

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 60

**Критерий:**

Вид: Качество

Наименование: Leistungsbewertung gemäß Kriterienkatalog

Описание: Die Leistungskriterien werden in der Ausschreibungsphase definiert.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 40

**5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка**

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна: немски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 30/03/2026 10:00:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/ad73c44a-59db-42bc-a143-36faeeef8613>

#### **5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка**

##### **Условия на процедурата:**

Очаквана дата на изпращане на поканите за представяне на оферти: 31/05/2026

##### **Условия за подаване:**

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://bieterportal.noncd.db.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/ad73c44a-59db-42bc-a143-36faeeef8613>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на заявления за участие: 13/04/2026 10:00:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

##### **Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:**

По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Gemäß § 51 Abs. 2 SektVO, § 16a Abs. 1 VOB/A-EU. Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

##### **Условия на договора:**

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: Entfällt

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: да

Финансово споразумение: Die Zahlungsbedingungen gelten gemäß Vergabeunterlagen.

#### **5.1.15. Техники**

##### **Рамково споразумение:**

Няма рамково споразумение

##### **Информация за динамичната система за покупки:**

Няма динамична система за покупки

#### **5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammer des Bundes

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Wenn der Zuschlag bereits wirksam erteilt worden ist, kann dieser nicht mehr vor der Vergabekammer angegriffen werden (§ 168 Abs. 2 Satz 1 GWB). Der Zuschlag darf erst 10 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per E-Mail bzw. 15 Kalendertage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post erteilt werden (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis bzw. – soweit die

Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 bis 3 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : DB Systel GmbH (Bukr 2B, 44)

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Vergabekammer des Bundes

## 8. Организации

---

### 8.1. ORG-0001

Официално наименование: DB Systel GmbH (Bukr 2B, 44)

Регистрационен номер: b0dddab8-f7a2-47ea-a329-01fb74f2575d

Пощенски адрес: Jürgen-Ponto-Platz 1

Град: Frankfurt am Main

Пощенски код: 60329

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt (DE712)

Държава: Германия

Звено за контакт: FEA5

Електронна поща: [Christel.Kaemper@deutschebahn.com](mailto:Christel.Kaemper@deutschebahn.com)

Телефон: +49 6926542252

Интернет адрес: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

**Роли на тази организация:**

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

### 8.1. ORG-0002

Официално наименование: Vergabekammer des Bundes

Регистрационен номер: 0a9ea480-08e4-4ab6-bf12-d722d0ad54b6

Пощенски адрес: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Град: Bonn

Пощенски код: 53113

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: [vk@bundeskartellamt.bund.de](mailto:vk@bundeskartellamt.bund.de)

Телефон: +49 22894990

**Роли на тази организация:**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

### 8.1. ORG-0003

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83

Град: Bonn

Пощенски код: 53119

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Държава: Германия

Електронна поща: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Телефон: +49228996100

**Роли на тази организация:**

TED eSender

## Информация за обявлението

---

Идентификатор/версия на обявлението: 44db753c-8805-4dd2-8466-62043f45db81 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 17

Дата на изпращане на известието: 09/03/2026 13:08:21 (UTC+01:00)

централноевропейско време, западноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски

Номер на публикуване на обявлението: 166002-2026

Номер на броя на ОВ S: 48/2026

Дата на публикуване: 10/03/2026